



wallonie design

## FOCUS

// Septembre 2016

### POURQUOI ET COMMENT DEVIENT-ON LAURÉAT D'UN PRIX PRESTIGIEUX ?

Témoignage de Stûv, gagnant d'un Red Dot Award

*C'est sans doute passé inaperçu pour les non-initiés : la firme Stûv, basée à Bois-de-Villers, au sud de Namur, a reçu récemment un Red Dot Award « Product Design », un des prix de design les plus prestigieux au monde. La remise officielle du prix a eu lieu le 4 juillet 2016 à Essen, en Allemagne.*

**Pour en savoir davantage sur ce prix, nous avons interviewé Gérard Pitance et Jean-Michel Hanze. Tous les deux designers industriels, Gérard est le fondateur de l'entreprise, tandis que Jean-Michel s'occupe plus particulièrement de la participation de l'entreprise dans les Foires et Salons.**



**TOUT D'ABORD, BRAVO POUR CE RED DOT AWARD ! C'EST UNE MAGNIFIQUE RÉCOMPENSE POUR DES DESIGNERS ! UN PEU COMME UNE PALME D'OR POUR UN CINÉASTE OU UNE MÉDAILLE D'OR POUR UN ATHLÈTE...**

*Jean-Michel Hanze : C'est en effet un couronnement pour les efforts fournis. Des entreprises prestigieuses comme Apple, Siemens, BMW, Bose, Lenovo ont leur nom inscrit au palmarès. Cela fait « quelque chose » !*



## POURQUOI AVEZ-VOUS EU L'IDÉE DE PARTICIPER AU RED DOT ?

*Gérard Pitance* : Nous connaissons bien entendu l'existence du Red Dot, au même titre que d'autres prix du même type comme le IF Design Award par exemple. Cependant, nous n'avions jusqu'ici jamais misé sur ce type de congratulations considérant, peut-être à tort, que la seule reconnaissance véritable est celle dont témoignent les utilisateurs de nos produits.



<http://red-dot.de>

Depuis toujours, Stûv investit dans l'innovation de rupture. Notre effort d'innovation est soutenu par une stratégie de Protection Intellectuelle très élaborée. Nous investissons beaucoup chaque année dans le dépôt et la défense de brevets et de dessins-modèles. Récemment, nous avons été amenés à défendre un de nos produits sur base du simple Droit d'Auteur, procédure que nous connaissions moins. Cette expérience nous a conscientisés sur l'importance de faire reconnaître le caractère artistique de notre démarche dans ce qu'elle a de spécifique et de reconnaissable. D'où cette première participation au Red Dot Design Award.

*Jean-Michel Hanze* : Comme designers industriels, nous connaissons bien sûr l'existence du Red Dot. Cela fait quelques années que l'on commence à voir ce logo sur certains produits grand public, cela devient un moyen de se différencier. J'avais déjà essayé d'introduire un dossier pour un autre poêle il y a quelques années, mais, le foyer avait été expédié au jury via transporteur et n'a semble-t-il pas été présenté suite à un problème logistique. Mais avec le P-10, je pressentais qu'il y avait de bonnes chances de marquer le jury. Nous avons décidé de réintroduire un dossier.





## LE POÊLE QUI A ÉTÉ PRIMÉ, QU'A-T-IL DE SI EXTRAORDINAIRE ? IL S'APPELLE « POÊLE À GRANULÉS P-10 », C'EST UN PEU ÉSOTÉRIQUE...

*Jean-Michel Hanze* : Le « P », c'est pour pellets, même si on parle d'un poêle à granulés comme le veut le marché français. Le numéro 10 correspond à une tradition chez Stuv : nous donnons toujours des numéros à nos poêles. Dans ce cas-ci c'est le premier d'une gamme, nous débutons par le chiffre 10, il ne faut pas chercher plus loin.

Ce poêle a été présenté publiquement la première fois en 2014 à Vérone, en Italie. Il a tout de suite été considéré comme « extraterrestre », tant nous renversions totalement la logique habituelle. Le réservoir à pellets se trouve en effet dans le bas. Pas pour le plaisir mais car cela facilite le chargement, à hauteur de hanche de l'utilisateur. Les pellets sont acheminés par une vis sans fin qui les dépose dans le creuset, évitant ainsi le bruit du cliquetis. Le P-10 est donc particulièrement silencieux. Ce système rend la flamme plus jolie : la dimension « plaisir » est très importante. Enfin, techniquement, la combustion est exceptionnellement propre et les émissions de CO quasi nulles.

Bref, l'innovation technologique, le design épuré, les aspects environnementaux et les fonctionnalités ont séduit le jury du Red Dot.



### CONCRÈTEMENT, COMMENT S'EST DÉROULÉ VOTRE CANDIDATURE ?

*Jean-Michel Hanze* : Nous avons commencé à nous y intéresser un an avant, à l'été 2015. Il faut remplir un dossier en anglais et en allemand afin de vanter le produit. Je me suis efforcé d'évoquer rationnellement – mais brièvement – tous les arguments, en mettant en avant non seulement les aspects esthétiques et émotionnels, mais aussi techniques, comme l'hygiène de combustion, l'absence de poussière et de CO2.

Ensuite j'ai fait le trajet jusqu'Essen pour apporter un exemplaire du poêle. J'ai été reçu dans un immense hall par un designer de l'organisation à qui j'ai démontré les fonctionnalités de l'appareil. Ce même designer doit en effet pouvoir reproduire la démonstration devant le jury. C'est très sérieux et très professionnel.

### ET LA CÉRÉMONIE DE REMISE DU PRIX, LE 4 JUILLET ?

*Jean-Michel Hanze* : C'est une sorte de « grand-messe » incroyable, qui rassemble plus de 1 200 personnes et qui se déroule dans le Théâtre Aalto à Essen. L'événement en lui-même est très festif, la mise en scène est



extrêmement soignée mais on ressent un vent de jeunesse et de fraîcheur. Nous nous sommes rendus à cinq pour représenter Stûv à la « Designer's night » : 2 ingénieurs et 3 designers.

Cette soirée des Designers se déroule au Musée d'Essen, où nous étions allés installer le P-10 avant l'évènement de clôture. En tant que lauréat, il y sera exposé durant un an, et il figurera aussi dans le livre du Red Dot Award, une sorte de « bible » pour les designers du monde entier !



<http://red-dot.de>

### **QUELLES SONT LES RETOMBÉES ESPÉRÉES ?**

*Gérard Pitance* : D'abord des retombées en interne : c'est une reconnaissance du travail fourni par les différentes composantes de notre équipe R&D (scientifiques, ingénieurs et designers). Visiter l'exposition permanente du Red Dot à Essen, c'est être confronté à des centaines de produits exceptionnels par leurs qualités fonctionnelles et esthétiques et probablement une des meilleures manières de comprendre les finalités du Design Thinking.

*Jean-Michel Hanze* : En externe, on a ressenti un frémissement via les réseaux sociaux. Nous savons que les architectes – qui sont nos principaux défenseurs – sont sensibles à cette récompense. Le client final, quant à lui, a toujours besoin d'être rassuré quand il achète un poêle. C'est le genre d'équipement que l'on n'achète pas tous les jours. Le logo Red Dot peut certainement participer à le motiver. On va voir si c'est réellement le cas car on arrive en automne, le bon moment pour le chauffage.

### **CONSEILLERIEZ-VOUS À D'AUTRES PME DE POSTULER AU RED DOT ?**

*Jean-Michel Hanze* : Certainement ! Ce prix nous a motivés et nous avons envie de partager notre enthousiasme. Il faut que l'on soit plus fier de ce que nous faisons en Wallonie. Beaucoup d'entreprises ont encore peur de se montrer, de sortir des frontières. Les designers n'ont pas le réflexe de communiquer ; l'humilité est souvent la règle.

Un conseil : peut-être commencer par acheter le livre du Red Dot qui rassemble tous les lauréats afin de s'inspirer de l'atmosphère. Une autre bonne idée est de se rendre à Essen, en Allemagne, pour visiter l'exposition Red Dot. C'est vraiment beau et cela donne envie.

Pour postuler, il faut un produit véritablement innovant et surtout bien mettre en avant ce côté-là dans le dossier de candidature. L'exercice n'est pas évident car on doit « rationaliser » ses propos pour expliquer brièvement en quoi le produit se distingue.



## ALLEZ-VOUS RETENTER L'EXPERIENCE DU RED DOT ?

Gérard Pitance : C'est plus que probable. Notre équipe R&D travaille depuis plusieurs années déjà au futur de notre activité. Plusieurs projets véritablement novateurs sont en cours d'élaboration et sont appelés à révolutionner la vision du chauffage par les énergies renouvelables. Plusieurs gammes de foyers à bois, à gaz et à pellets sont en cours de profilage et il ne fait aucun doute à mes yeux qu'elles mériteront le Red Dot.

*Articlé rédigé par Madeleine Dembour pour Wallonie Design*

### C'EST QUOI CE RED DOT AWARD ?

Ce prix existe depuis 1954 et est organisé chaque année par le Centre du Design de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, en Allemagne. Des produits du monde entier soumettent leur candidature. Il existe 31 catégories (Stûv étant dans la catégorie « living rooms and bedrooms »). L'édition 2016 a recueilli la candidature de 5 200 produits issus de 57 pays.

Le jury, composé de 41 experts internationaux, est appelé à statuer sur 9 critères dont l'innovation technologique, les aspects environnementaux, les fonctionnalités, l'ergonomie...

Dans chaque catégorie, il y a trois types de distinctions : Best of the Best réservé aux meilleurs produits de chaque catégorie, Red Dot winners pour les produits particulièrement remarquables (comme le Stûv P-10) et Honourable Mention pour les produits dont un des aspects mérite d'être souligné.

Plus d'infos : <http://red-dot.de/>

#### **Stûv S.A.**

Rue Jules Borbouse, 4  
5170 Bois-de-Villers

[www.stuv.com](http://www.stuv.com)

**Gérard Pitance** : fondateur et designer

**Jean-Michel Hanze** : designer, gestionnaire Foires et Projets

Entreprise créée en 1983 et spécialisée dans la conception, la fabrication et la commercialisation de solutions de chauffage individuel au bois, au gaz et aux pellets.

- Design interne : 6 designers
- Emploi : 120 emplois directs
- Chiffre d'affaires annuel : 24 millions d'euros
- Exportation : 75 % (15 000 foyers)

Article rédigé grâce au soutien de :



L'UNION EUROPÉENNE ET LA WALLONIE INVESTISSENT  
DANS VOTRE AVENIR